

WYJAŚNIENIA ZAMAWIAJĄCEGO DO SIWZ:

Zamawiający Koleje Śląskie sp. z o.o. z siedzibą w Katowicach (40-040) przy ul. Wita Stwosza 7 na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r., nr 113, poz. 759 z późn. zm. – dalej ustawa) dokonuje następujących wyjaśnień treści SIWZ na **DOSTAWĘ W FORMIE DZIERŻAWY 50 (PIĘĆDZIESIĘCIU) WAGONÓW OSOBOWYCH DLA KOLEI ŚLĄSKICH SP. Z O.O. (KS/ZP/41/2012):**

Odpowiedzi na pytania:

1. Art. III. punkt 8) oraz Umowa § 2., punkt 8) - warunek dotyczący zakresu poprawnej pracy urządzeń w przedziale temperatur -30 do +40 st. Celsjusza, nie jest zgodny z międzynarodowym rozporządzeniem UIC 553, które określa warunki temperatury dla wagonów osobowych RIC na terytorium Europy Środkowej. Dlatego proponujemy usunięcie danego warunku bez zamieszczenia zastępczego.

Ad. 1.

Zamawiający przychylił się do powyższego wniosku i usuwa warunek dotyczący zakresu poprawnej pracy urządzeń w przedziale temperatur -30 do +40 st. Celsjusza z punktu III.8 SIWZ oraz § 2 ust. 2 punkt 8) Załącznika nr 1 do SIWZ.

2. Art. III, punkt 13 oraz Umowa § 2, punkt 13) - Wykonawca jest w stanie zaoferować do dzierżawy tylko wagony osobowe, które należy odstawić w celu wykonania prac konserwacyjnych oraz kontrolnych lub w celu wymiany części najpóźniej po przejechaniu 10 000 km. Z tego powodu prosimy o usunięcie terminu 2 miesięcy oraz obniżenie limitu kilometrów z 20 000 km na 10 000 km.

Ad. 2.

Zamawiający przychylił się do powyższej propozycji i nadaje punktowi III.13 SIWZ oraz § 2 ust. 2 punkt 13 Załącznika nr 1 do SIWZ następujące brzmienie:

„Wagony powinny umożliwiać przejazd bez konieczności zjazdu do punktu serwisowego w celu dokonania przeglądu i wymiany podzespołów nie częściej niż co 10 000 tys. km.”

3. Art. III., punkt 2.3. oraz Umowa § 2., punkt 3) - Wykonawca wyraża zgodę na umieszczenie logo oraz piktogramów wewnątrz oraz na wagonie, ale tylko pod warunkiem, iż po skończeniu okresu dzierżawy Zamawiający usunie je na koszt własny.

Ad. 3.

Zamawiający zgadza się z powyższym warunkiem i nadaje punktowi III.2.3 następujące brzmienie:

„2.3. Zamawiający na okres dzierżawy zastrzega sobie prawo oklejenia wagonów własnymi logotypami, informacjami oraz piktogramami wymaganymi prawem lub mającymi walor handlowo-marketingowy, z zastrzeżeniem, że takie działanie nie spowodują uszkodzeń ani wewnątrz ani na zewnątrz wagonów, a po zakończeniu okresu dzierżawy zostaną one usunięte na koszt Zamawiającego.”

Zamawiający zmienia także brzmienie § 2 ust. 5 Załącznika nr 1 do SIWZ:

„5. Zamawiający na okres dzierżawy zastrzega sobie prawo oklejenia wagonów własnymi logotypami, informacjami oraz piktogramami wymaganymi prawem lub mającymi walor handlowo-marketingowy, z zastrzeżeniem, że takie działanie nie spowodują uszkodzeń ani wewnątrz ani na zewnątrz wagonów a po zakończeniu okresu dzierżawy zostaną one usunięte na koszt Zamawiającego. Umieszczone na wagonach informacje z identyfikacją własności, pojazdu i produkcji nie mogą być w żadnym przypadku zmieniane i usuwane.”

4. Art. IV., punkt 5.3 oraz art. V, punkt 10. - Wykonawca nie posiada ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej w związku z przedmiotem zamówienia. Prosimy o usunięcie danego warunku dla Wykonawcy.

Ad. 4:

Zamawiający usuwa punkt IV.5.2 SIWZ oraz § 1 ust. 2 lit c) z Załącznika nr 1 do SIWZ.

5. Art. XIII. - warunek wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania Umowy na kwotę stanowiącą 2 % całkowitej ceny oferty jest dla Wykonawcy nie do przyjęcia. Prosimy o usunięcie całego art. XIV "Zabezpieczenie należytego wykonania Umowy".

Ad.5:

Zamawiający usuwa w całości punkt XIV SIWZ.

6. Umowa § 3., art. 2 - Wykonawca wnioskuje o uzupełnienie następujących nowych obowiązków dla Zamawiającego:

- a) informowanie Wykonawcy zawsze pierwszego dnia miesiąca następnego o liczbie przejechanych kilometrów poszczególnych wagonów w poprzednim miesiącu,
- b) prowadzenie ewidencji o planowanej oraz nieplanowanej konserwacji pojazdów, jeżeli konserwacja zostanie zapewniona przez Zamawiającego lub też stronę trzecią.

Ad. 6:

Zamawiający wprowadza w § 3 ust. 2 Załącznik nr 1 do SIWZ dodatkowe punkty 9 i 10 o następującej treści:

- „9) informowania Wykonawcy zawsze w pierwszym dniu miesiąca o przejechanych kilometrach poszczególnych pojazdów w przeciągu poprzedniego miesiąca;
- 10) prowadzenia ewidencji przeprowadzonych oraz planowanych i nieplanowanych konserwacji, o których poinformuje Wykonawcę w odstępach miesięcznych, zawsze w pierwszym dniu następnego miesiąca.”

7. Umowa § 5. - Wykonawca wnioskuje o uzupełnienie następujących nowych artykułów:

- a) W przypadku zwłoki z uiszczeniem opłaty za dzierżawę zgodnie z terminem płatności w ust. 5 Wykonawca uprawniony jest do naliczenia odsetek ustawowych za każdy dzień zwłoki.
- b) W celu wzajemnych stosunków Zamawiającego oraz ewentualnego Wykonawcy z siedzibą poza terenem Rzeczypospolitej Polski obowiązuje porozumienie o unikaniu podwójnego opodatkowania zawarte pomiędzy danymi państwami, na podstawie którego Zamawiający potrąci Wykonawcy i dokona płatności odpowiedniemu organowi podatkowemu podatku potrącanego u źródła dochodu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej w wysokości 5 % z obciążonej kwoty bez VAT zgodnie z ust. 2 niniejszego paragrafu. Zamawiający zobowiązuje się do przekazania Wykonawcy potwierdzenia wpłaty, wystawione przez właściwy urząd skarbowy. W przypadku wprowadzenia zmian zasad wynikających z umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania, zmiany te będą miały odpowiednio zastosowanie w niniejszej umowie. Dzierżawca jest zobowiązany przynajmniej jeden raz w roku wystawić Wydzierżawiającemu potwierdzenie o wysokości dokonanej płatności podatku. Strony umowy zobowiązują się nawzajem dostarczyć potwierdzenie o siedzibie dla celów podatkowych.

Ad. 7.

Zamawiający wprowadza w § 5 Załącznika nr 1 do SIWZ dodatkowe ust. 8 i 9 o następującej treści:

- „8. W przypadku zwłoki w zapłacie czynszu w stosunku do terminu płatności, o którym mowa w ust. 5, Wykonawca jest uprawniony do naliczania odsetek ustawowych za każdy dzień zwłoki.
9. W przypadku Wykonawcy z siedzibą poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej w państwie, z którym Rzeczpospolita Polska zawarła umowę o unikaniu podwójnego opodatkowania, Zamawiający, zgodnie z obecnie obowiązującymi przepisami, potrąci Wykonawcy i dokona płatności odpowiedniemu organowi podatkowemu podatku potrącanego u źródła dochodu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej w odpowiedniej wysokości z obciążonej kwoty zgodnie z ust. 2 niniejszego paragrafu. Zamawiający zobowiązuje się do przekazania Wykonawcy informacji o dokonanej wpłacie, potwierdzonej przez właściwy urząd skarbowy. W przypadku wprowadzenia

zmian zasad wynikających z umowy o unikaniu podwójnego opodatkowania, zmiany te będą miały odpowiednio zastosowanie w niniejszej umowie. Zamawiający jest zobowiązany przynajmniej jeden raz w roku wystawić Wykonawcy potwierdzenie o wysokości dokonanej płatności podatku. Strony umowy zobowiązują się nawzajem dostarczyć potwierdzenie o siedzibie dla celów podatkowych."

8. *Umowa § 6., art. 1. – Wykonawca wnioskuję o przedłużenie terminu wydania pojazdów wraz z dokumentacją na 08.12.2012 r*

Ad. 8.

Zamawiający nadaje § 6 ust. 1 Załącznika nr 1 do SIWZ następujące brzmienie:

„1. Wydanie Pojazdów wraz z kompletną dokumentacją przez Wykonawcę nastąpi sukcesywnie od dnia 1 grudnia 2012 r. do dnia 8 grudnia 2012 r.”

9. *Umowa § 6., art. 5. – Wykonawca wnioskuję o obniżenie wysokości kary umownej z pięciokrotności na dwukrotność dziennej stawki czynszu dzierżawy pojazdu.*

Ad. 9.

Zamawiający nadaje § 6 ust. 5 Załącznika nr 1 do SIWZ następujące brzmienie:

„5. Po upływie terminu, o którym mowa w ust. 1 lub ust. 4, Zamawiający za każdy kolejny dzień opóźnienia w przekazaniu pojazdów naliczy karę umowną w wysokości dwukrotności dziennej stawki czynszu dzierżawy, liczonej jako 1/30 wysokości wynagrodzenia wskazanej w § 5 ust. 1 umowy. Powyższa kara umowna będzie naliczana odrębnie dla każdego pojazdu.”

10. *Umowa § 7., art. 1. – Wykonawca jest w stanie ponosić odpowiedzialność za należyty stan techniczny pojazdów tylko w takim przypadku, w którym będą przeprowadzać całkowitą konserwację pojazdów. W innym przypadku może ponosić odpowiedzialność tylko do momentu protokolarnego przekazania pojazdów Zamawiającemu.*

Ad. 10:

Zamawiający podtrzymuje powierzenie Wykonawcy wszystkich czynności utrzymaniowych, serwisowych i konserwacyjnych dzierżawionych wagonów.

11. *Umowa § 7., art. 2. – Wykonawca wnioskuję o usunięcie części zdania "w zakresie przeglądu P1 do P5", które nie są stosowane u Wykonawcy. Pojazdy zastępcze Wykonawca jest w stanie dostarczyć tylko pod warunkiem, iż firma będzie przeprowadzać konserwację pojazdów. W innym przypadku Wykonawca nie jest przygotowany do dostarczenia pojazdów zastępczych.*

Ad. 11:

Zamawiający podtrzymuje stanowisko wyrażone w odpowiedzi na pytanie 10. Jednocześnie zmienia treść § 7 ust. 2 Załącznika nr 1 do SIWZ :

„2. Wykonawca zapewnia na własny koszt regulaminowe okresowe utrzymanie eksploatacyjne zgodnie ze stosowanymi u Wykonawcy procedurami i cyklami utrzymaniowymi oraz zapewnia wykonanie niezaplanowanych napraw wagonów. Jeżeli czas wykonania danej naprawy przekracza będzie 48 godzin, Wykonawca zapewni i dostarczy Zamawiającemu do miejsca, o którym mowa w ust. 6 lub innego uzgodnionego z Zamawiającym, począwszy od 49-tej godziny przestoju wagonów, równoważne wagony zastępcze spełniające wymagania określone w §2 ust. 2.”

12. *Umowa § 7., art. 3. oraz art. 4. – Wykonawca przejmie odpowiedzialność wypływającą z danych postanowień tylko pod warunkiem, iż będzie przeprowadzał konserwację pojazdów.*

Ad. 12:

Zamawiający podtrzymuje stanowisko wyrażone w odpowiedzi na pytanie 10.

13. *Umowa § 7., art. 5. – Wykonawca wnioskuję o obniżenie wysokości kary umownej z pięciokrotności na dwukrotność dziennej stawki czynszu dzierżawy pojazdu.*

Ad. 13:

Zamawiający nadaje § 7 ust. 5 Załącznika nr 1 do SIWZ następujące brzmienie:

„5. Za opóźnienie w realizacji obowiązku dostarczenia wagonów równorzędnych względem terminów, o których mowa w ust. 2 i ust. 4, Zamawiający naliczy karę umowną w wysokości dwukrotności dziennej stawki czynszu dzierżawy, liczonej jako 1/30 wysokości wynagrodzenia

wskazanej w § 5 ust. 1 umowy, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w przekazaniu pojazdów równorzędnych. Powyższa kara umowna będzie naliczana odrębnie dla każdego pojazdu."

14. Umowa § 8., art. 3. – Wykonawca wnioskuję o uzupełnienie odpowiedzialności Zamawiającego za straty lub szkody wypływające z działalności osób trzecich lub warunków zewnętrznych.

Ad. 14:

Zamawiający nadaje § 8 ust. 3 Załącznika nr 1 do SIWZ następujące brzmienie:

„3. Zamawiający ponosi odpowiedzialność wobec Wykonawcy za jakąkolwiek stratę lub szkodę powstałą na skutek nieprawidłowej albo niedbałej eksploatacji lub użytkowania pojazdów oraz wynikające z działań osób trzecich lub warunków zewnętrznych, chyba że nieprawidłowa eksploatacja jest skutkiem błędnego przeszkolenia przez Wykonawcę, o którym mowa w § 3 ust. 1 pkt 2 i 3."

15. Umowa § 10. – Wykonawca wnioskuję o uzupełnienie następującego nowego artykułu:

Wykonawca ma prawo do natychmiastowego odstąpienia od umowy w przypadku, gdy zwłoka w zapłacie czynszu przekroczy okres jednego miesiąca w stosunku do terminu, o którym mowa w § 5, ust. 5.

Ad. 15:

Zamawiający wprowadza w § 10 Załącznika nr 1 do SIWZ dodatkowy ust. 6 o następującej treści:

„6. Wykonawca ma prawo natychmiastowego odstąpienia od umowy w przypadku, gdy zwłoka w zapłacie czynszu przekroczy okres jednego miesiąca w stosunku do terminu, o którym mowa w § 5 ust. 5."

16. W odniesieniu do ogólnego zbilansowania Umowy Wykonawca wnioskuję o połączenie oraz uzupełnienie § 11., art. 4. i 5. w sposób następujący:

Spory dotyczące realizacji niniejszej Umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego oraz zgodnie z polskim prawem z wyjątkiem przypadku, o którym mowa w § 11., art. 5.

Ad. 16:

Zamawiający nadaje § 11 ust. 4 Załącznika nr 1 do SIWZ następujące brzmienie:

„4. Spory dotyczące wykonywania niniejszej umowy będą rozstrzygane przez Sąd właściwy miejscowo dla Zamawiającego oraz zgodnie z polskim prawem z wyjątkiem przypadku, o którym mowa w § 11 ust. 5."

17. Umowa § 11., art. 5. – W odniesieniu do ogólnego zbilansowania Umowy Wykonawca wnioskuję o uzupełnienie następującego nowego § 11., art. 5.:

W przypadku wyczerpania możliwości rozwiązania sporu w drodze porozumienia lub ugody, spór Zamawiającego oraz ewentualnego Wykonawcy z siedzibą poza terytorium Rzeczypospolitej Polski rozstrzygany następująco:

- a) jeżeli przedmiot sporu podczas realizacji niniejszej umowy powstał na terytorium Rzeczypospolitej Polski (stroną pozwaną będzie spółka Koleje Śląskie sp. z o.o.) spór ten będzie rozstrzygał Sąd Arbitrażowy działający przy Centralnej Izbie Gospodarczej w Warszawie; 00--74 Warszawa, ul. Trębacka 4, zgodnie z regulaminem Sądu Arbitrażowego,*
- b) jeżeli przedmiot sporu podczas realizacji niniejszej umowy powstał na terytorium Republiki Czeskiej (stroną pozwaną będzie spółka České dráhy, a.s.) spór ten będzie rozstrzygał Sąd Arbitrażowy przy Izbie Gospodarczej Republiki Czeskiej oraz Izbie Rolniczej Republiki Czeskiej, Dlouhá 13, 110 00 Praha 1, zgodnie z Regulaminem Sądu Arbitrażowego przy Izbie Gospodarczej Republiki Czeskiej oraz Izbie Rolniczej Republiki Czeskiej.*

Decyzję Sądu Arbitrażowego strony umowne uznają jako ostateczną oraz zobowiązują się do jej bezwarunkowego wykonania

Ad. 17

Zamawiający przychylił się do powyższego wniosku i wprowadza nowe brzmienie § 11 ust. 5 Załącznika nr 1 do SIWZ następujące brzmienie:

„5. W przypadku wyczerpania możliwości rozwiązania sporu w drodze porozumienia lub ugody, spór Zamawiającego oraz ewentualnego Wykonawcy z siedzibą poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej będzie rozstrzygany następująco:

- a) jeżeli zdarzenie, skutkujące powstaniem roszczenia odszkodowawczego miało miejsce na terytorium Rzeczypospolitej Polski lub stroną pozwaną będzie Zamawiający spór ten będzie rozstrzygał Sąd Arbitrażowy działający przy Centralnej Izbie Gospodarczej w Warszawie; 00--74 Warszawa, ul. Trębacka 4, zgodnie z regulaminem Sądu Arbitrażowego;
- b) jeżeli zdarzenie, skutkujące powstaniem roszczenia odszkodowawczego miało miejsce na terytorium Wykonawcy lub stroną pozwaną będzie Wykonawca spór ten będzie rozstrzygał Sąd Arbitrażowy przy Izbie Gospodarczej na terytorium Wykonawcy: ... lub Izbie Rolniczej na terytorium Wykonawcy: ... , zgodnie z właściwym Regulaminem Sądu Arbitrażowego.

Decyzję Sądu Arbitrażowego strony umowne uznają jako ostateczną oraz zobowiązują się do jej bezwarunkowego wykonania.”

18. Umowa § 11. – Wykonawca wnioskuję o uzupełnienie następującego nowego artykułu, który precyzuje adresy do doręczenia w celu zapewnienia pisemnego kontaktu:

Adresami do doręczenia Stron są adresy siedzib podane w komparacji niniejszej umowy.

Ad. 18.

Zamawiający wprowadza w § 11 Załącznika nr 1 do SIWZ dodatkowy ustęp 8 o następującej treści:

„8. Adresami do doręczeń dla Stron są adresy siedzib wymienione w komparacji niniejszej umowy.”

W związku z udzielonymi powyżej odpowiedziami oraz wynikającymi z nich zmianami w SIWZ, Zamawiający przesługu termin składania ofert na dzień 12 listopada 2012 r. na godzinę 10:00. Otwarcie ofert nastąpi tego samego dnia o godzinie 10:30.

PROKURENT

Michał Borowski